

RALLT

ASPECTOS LEGALES

Respuesta a los críticos de la precaución, PARTE 2

Abril 29, 2004

Fundación para Investigaciones Ambientales (Environmental Research Foundation)

Peter Montague, Redactor

- > En el número pasado comenzamos a responder algunas de las críticas al principio de la precaución. Por supuesto, las nuestras no son las únicas respuestas posibles.
- >
- > El principio de la precaución es una nueva manera de tomar decisiones, y está sustituyendo lentamente a la "vieja manera". He aquí un ejemplo de cómo funcionaba la "vieja manera": alguien desarrolla un nuevo químico para limpiar neveras. El fabricante lleva a cabo una "evaluación de los riesgos" de ese químico y determina que sólo causará daños "aceptables" a los seres humanos y al medio ambiente. El fabricante comercializa el químico, crea una "necesidad" de él mediante la publicidad, y se embolsa el dinero. El fabricante tiene fuertes incentivos para no estudiar los efectos de su químico, así que los primeros indicios de problemas son reportados por los ciudadanos, y esos primeros reportes son ridiculizados, negados y etiquetados como "ciencia chatarra". Al cabo de un par de décadas, el fabricante del químico (sin nunca admitir que los ciudadanos tenían la razón) introduce un nuevo químico para limpiar neveras que según dice está mejorado y sólo causará daños "aceptables". Su evaluación de los riesgos lo demuestra. La vorágine continúa.
- >
- > El principio de la precaución comienza preguntando, "¿Cuál es el objetivo?" Respuesta: Neveras limpias. "¿Cuál es la manera menos perjudicial de lograr el objetivo?" Esto conlleva a un estudio de maneras alternativas de limpiar neveras y una búsqueda de la manera menos perjudicial (incluyendo, probablemente, vinagre y agua o quizás jabón y agua). El objetivo general no es causar daños "aceptables" a los seres humanos y el medio ambiente; el objetivo principal es evitar los daños hasta donde podamos. Una vez que se ha escogido la manera menos perjudicial, la observación continúa en caso de que la decisión haya sido errada (siempre existe esa posibilidad).
- >
- > He aquí más respuestas a algunas de las críticas a la precaución:
- >
- > Crítica #7: El principio de la precaución está basado en valores y emociones y no en la ciencia.
- >
- > Respuesta #7: Todo lo que hacemos está basado en valores. Por supuesto que el principio de la precaución está basado en valores, pero también lo está la vieja manera -los dos enfoques tan sólo ponen énfasis en diferentes valores.
- >

- > El principio de la precaución pone en claro un conjunto de valores -
- > proteger a los seres humanos y a los ecosistemas- y los pone delante de lo
- > demás. Con la "vieja manera" tratamos de esconder nuestros valores detrás
- > de la "ciencia", usando la incertidumbre científica como una pantalla para
- > valorar las ganancias privadas a corto plazo e ignorar las consecuencias
- > ambientales/públicas y a largo plazo de nuestras acciones.
- >
- > Incluso la ciencia comienza con valores. La investigación científica
- > siempre comienza haciendo una pregunta, y las preguntas que los
- > científicos escogen preguntar se originan de valores particulares,
- > suposiciones particulares acerca de lo que es importante [1]. Así que con
- > la ciencia y la precaución, al igual que con todo lo demás en la vida, los
- > valores vienen primero [2]. No hay nada de malo en esto. De hecho, no hay
- > manera de evitarlo. Poner en claro los valores ayuda a las personas a
- > entender qué es lo que sucede en realidad, y aclara nuestra escogencia
- > como ciudadanos.
- >
- > Los defensores del principio de la precaución sin duda no le dan la
- > espalda a la ciencia, pero tampoco le dan la espalda a otras clases de
- > conocimiento. La ciencia no es la única manera válida de aprender sobre el
- > mundo; otras clases de conocimiento pueden ser útiles para quienes toman
- > las decisiones -conocimiento histórico, conocimiento comercial,
- > conocimiento espiritual, conocimiento local, preferencias de la comunidad,
- > valores culturales, percepciones artísticas, etc.; todo puede tener un
- > papel valioso a la hora de informar a quienes toman las decisiones.
- >
- > La ciencia no puede decirnos qué es lo mejor para la sociedad. Los
- > expertos científicos pueden proporcionar información valiosa, pero cuando
- > se trata de determinar objetivos políticos y definir políticas públicas,
- > los científicos no tienen ninguna pericia especial. Como dijo la Agencia
- > Ambiental Europea, "la ciencia debería ser importante, pero no lo
- > principal". Nosotros los ciudadanos deberíamos decidir qué es lo que
- > queremos en realidad (nuestros objetivos), tomar en cuenta toda la
- > información científica disponible, tomar en cuenta toda la otra
- > información relevante, luego hacer lo posible por convertirnos en personas
- > sensatas con poder de decisión.
- >
- > ¿Quiénes son las personas sensatas con poder de decisión?
- >
- > ** Aquellos que están dispuestos a observar las consecuencias de sus
- > decisiones, a intentar aprender de decisiones pasadas [3];
- >
- > ** aquellos que están dispuestos a revisar decisiones pasadas de manera
- > periódica, actualizar sus evaluaciones y modificar las políticas de
- > acuerdo con ellas;
- >
- > ** aquellos que favorecen decisiones que pueden ser echadas atrás si las
- > cosas comienzan a salir mal;
- >
- > ** aquellos que experimentan e intentan saber más antes de comprometerse
- > totalmente con algo desconocido;
- >
- > ** aquellos que consideran todas las alternativas disponibles, tomando en

- > cuenta tanto los costos como también los beneficios antes de proceder;
- >
- > ** aquellos que involucran las partes afectadas en las decisiones desde
- > las etapas más tempranas, cuando se hacen las preguntas y se establecen
- > los objetivos;
- >
- > ** aquellos que toman en consideración la equidad intergeneracional en
- > todas las decisiones, preguntando si estamos cargando las generaciones
- > futuras con costos (o con menos oportunidades) que deberíamos cargar
- > nosotros mismos;
- >
- > ** aquellos que preguntan si la justicia y la imparcialidad aumentarán por
- > la decisión;
- >
- > ** aquellos que preguntan si la decisión aumentará o disminuirá las
- > desigualdades dentro y entre las comunidades;
- >
- > ** aquellos que preguntan qué efecto tendrá la decisión sobre los más
- > vulnerables y los menos capaces entre nosotros.
- >
- > Crítica #8: El principio de la precaución prevé un nuevo papel para el
- > gobierno, un papel sin precedentes o legitimidad.
- >
- > Respuesta #8: Por el contrario, el gobierno tiene una antigua obligación
- > legal de tomar medidas preventivas para proteger el fideicomiso público.
- >
- > La Doctrina del Fideicomiso Público es una doctrina legal que nos llega
- > desde el derecho romano, a través del derecho inglés, a las leyes de las
- > 13 colonias originales y ahora a los estados [4].
- >
- > La doctrina del fideicomiso público afirma que el soberano (en nuestro
- > caso, el gobierno estatal) tiene el deber inalienable (un deber que no se
- > puede negar ni transferir) de proteger el patrimonio común -aire, agua,
- > flora y fauna, salud pública, herencia genética y más- el cual todos
- > heredamos y del cual todos somos propietarios juntos y ninguno de nosotros
- > lo posee de manera individual [4].
- >
- > Como guardián, el gobierno debe proteger los bienes fiduciarios (la
- > naturaleza y la salud humana) para los beneficiarios del fideicomiso (las
- > generaciones actual y futuras). El gobierno incluso tiene el deber de
- > proteger los bienes fiduciarios de las acciones dañinas de los mismos
- > beneficiarios, y así cada cierto tiempo el gobierno tiene que poner límite
- > a algunas de las prerrogativas de la propiedad privada, para proteger el
- > patrimonio común de las generaciones actual y futuras.
- >
- > Al cumplir con su deber de proteger el fideicomiso público, el gobierno
- > tiene el deber de prever los daños y mirar hacia el futuro para proteger
- > el fideicomiso contra amenazas inminentes [5]. Si el gobierno espera hasta
- > que pueda demostrarse sin lugar a dudas que ha habido daños, entonces será
- > demasiado tarde -la propiedad fiduciaria resultará perjudicada y el
- > gobierno habrá fracasado en su deber como guardián.
- >
- > El principio de la precaución proporciona una manera de que el gobierno

- > cumpla con su responsabilidad de proteger el fideicomiso público, se
- > anticipe a los daños y los evite, prevea y prevenga.
- >
- > Crítica #9: Las evaluaciones de los riesgos se basan en suposiciones
- > conservadoras y por lo tanto constituyen toda la "precaución" que
- > necesitamos.
- >
- > Respuesta #9: Las evaluaciones de los riesgos típicamente estudian una
- > sola opción, no una gama de alternativas. Por lo tanto, las evaluaciones
- > de los riesgos no hacen la pregunta preventiva básica, "¿cómo podemos
- > minimizar los daños a la vez que logramos nuestro objetivo?"
- >
- > Debido a que frecuentemente no están disponibles los datos básicos sobre
- > los riesgos para el medio ambiente y la salud, los evaluadores de los
- > riesgos substituyen el mejor juicio y los cálculos profesionales. Además,
- > las evaluaciones de los riesgos intentan compensar por lo desconocido y lo
- > que no se puede saber aplicando "factores de incertidumbre" de 10 ó 100 ó
- > 1000. Como resultado de esto, dos evaluadores de riesgos igualmente
- > calificados trabajando con los mismos datos básicos pueden llegar a
- > conclusiones muy diferentes acerca del riesgo [6]. Las revisiones críticas
- > de las evaluaciones de los riesgos por todos los interesados pueden
- > reducir el grado de desacuerdo, pero sigue siendo cierto que la evaluación
- > de los riesgos puede variar inmensamente, dependiendo de quién la lleva a
- > cabo. Como dijo el primer administrador de la Agencia de Protección
- > Ambiental de los EE.UU. (U.S. Environmental Protection Agency), William
- > Ruckelshaus, en 1984: "Deberíamos recordar que los datos de la evaluación
- > de los riesgos pueden ser como el espía capturado: si usted lo tortura por
- > suficiente tiempo, le dirá lo que usted quiera saber" [7].
- >
- > Por lo tanto, la evaluación de los riesgos de una sola opción no es
- > preventiva. De hecho, las evaluaciones de los riesgos frecuentemente se
- > usan sólo para alegar que una cierta cantidad de daños es justificable, no
- > para saber qué cantidad de daños se puede evitar.
- >
- > Además, en lugar de aceptar que la carga de presentar la información
- > necesaria descansa en la parte que está buscando imponer riesgos sobre la
- > sociedad, los evaluadores de los riesgos frecuentemente tratan de
- > compensar su carencia de datos básicos aplicando "factores de
- > incertidumbre", como si las suposiciones pudieran substituir adecuadamente
- > el conocimiento real. Esto no es preventivo en ningún sentido de la
- > palabra.
- >
- > La evaluación de los riesgos pudiera tener un papel en un proceso de
- > decisión preventivo, al evaluar los riesgos -y los beneficios- de todas
- > las alternativas disponibles. El trabajo de los evaluadores de los riesgos
- > pudiera considerarse entonces en la decisión junto con muchos otros
- > factores.
- >
- > Crítica #10: La precaución exige pruebas de seguridad, lo cual es
- imposible.
- >
- > Respuesta #10: La precaución no exige pruebas de seguridad; exige que
- > quien origine el riesgo deba poner su mayor empeño en conseguir la

- > información necesaria para evaluar los posibles daños causados por la
- > actividad, un empeño que sea abierto y esté sujeto a revisiones críticas
- > por todas las partes afectadas. Exige la aceptación de los intereses de la
- > comunidad en el resultado. Exige el compromiso de la observación continua
- > y la información abierta a medida que se desarrolla la actividad, y
- > acceder a pagar por cualquier daño que tenga lugar, y ser responsable de
- > remediarlo según sea necesario.
- >
- > Pero todavía no hay garantía de que ninguna empresa en particular pueda
- > cumplir con el compromiso financiero inherente a "acceder a pagar por
- > cualquier daño que tenga lugar, y ser responsable de remediarlo según sea
- > necesario". Si el programa Superfund nos ha enseñado algo, es que hasta
- > las grandes empresas afirman que no les alcanza el dinero para remediar
- > los problemas que ellas han creado.
- >
- > Para disuadir las empresas piratas, y para institucionalizar el principio
- > de que "el contaminador deberá pagar", el economista ecológico Robert
- > Costanza ha propuesto un bono de garantía del "principio preventivo del
- > pago del contaminador" (4P, por sus siglas en inglés) [8, págs. 209-215].
- > Usando el enfoque "4P", antes de que pueda introducirse una nueva
- > tecnología, proceso o producto químico, el peor daño se calcularía en
- > dólares. Entonces se le exigiría al proponente de la nueva actividad que
- > fije una obligación por la cantidad total antes de poner en funcionamiento
- > dicha actividad.
- >
- > Tales "bonos de garantía" son comunes hoy en día en la industria de la
- > construcción, para asegurar que un trabajo será terminado según lo
- > programado. Estos bonos están dirigidos a mantener las empresas piratas
- > fuera del negocio de la construcción, donde pudieran descuidar los
- > detalles y poner en riesgo la salud pública.
- >
- > Una obligación "4P" en realidad mueve la carga de las pruebas sobre el
- > proponente -la carga de presentar información que demuestre que la
- > actividad es menos perjudicial de lo que se suponía inicialmente (o, si
- > los daños resultan evidentes, la carga de pagar restitución mediante la
- > pérdida de una porción de la obligación). Una obligación "4P" también le
- > daría al proponente incentivos financieros fuertes para reducir los daños
- > del peor caso, por ejemplo, mediante la adopción de alternativas
- > intrínsecamente más seguras.
- >
- > Crítica #11: No necesitamos esta nueva manera de hacer las cosas ya que lo
- > estamos haciendo mejor de lo que lo hicieron nuestros predecesores.
- > Incluso lo estamos haciendo mejor de lo que lo hicimos el año pasado.
- > Tenemos nuevas tecnologías que no contaminarán tanto como lo hacían las
- > viejas tecnologías.
- >
- > Respuesta #11: El problema no es si usted lo está haciendo mejor que sus
- > predecesores, o mejor de lo que usted lo hizo el año pasado. La pregunta
- > es: ¿está usted haciendo todo lo que pueda por proteger la salud humana y
- > el medio ambiente? El enfoque preventivo supone que usted quiere lograr
- > sus propios objetivos, y los objetivos de la comunidad, mediante los
- > medios menos perjudiciales disponibles. La precaución proporciona una
- > manera de saber si usted está cumpliendo con ese parámetro.

- >
> --Peter Montague
>
> =====
>
> [1] David Kriebel y otros, "The Precautionary Principle in Environmental
> Science," Environmental Health Perspectives Vol. 109, No. 9 (sept. 2001),
> págs. 871-876. Disponible en
> <http://www.rachel.org/library/getfile.cfm?ID=170>
>
> [2] Nancy Myers, "The Precautionary Principle Puts Values First," Bulletin
> of Science, Technology and Society Vol. 22, No. 3 (junio, 2002), págs.
> 210-219. Disponible en <http://www.rachel.org/library/getfile.cfm?ID=188>
>
> [3] Donald Ludwig, Ray Hilborn y Carl Walters, "Uncertainty, Resource
> Exploitation, and Conservation: Lessons from History," Science Vol. 260 (2
> de abril de 1993), págs. 17, 36. Disponible en
> <http://www.rachel.org/library/getfile.cfm?ID=201>
>
> [4] Peter Manus, "To a Candidate in Search of an Environmental Theme:
> Promote the Public trust," Stanford Environmental Law Journal Vol. 19
> (mayo 2000), págs. 315 y siguientes. Disponible en
> <http://www.rachel.org/library/getfile.cfm?ID=234>
>
> [5] James T. Paul, "The Public Trust Doctrine: Who Has the Burden of
> Proof?" Trabajo presentado en julio de 1996 en Honolulu, Hawaii, en un
> encuentro de la Western Association of Wildlife and Fisheries
> Administrators. Disponible en
> <http://www.rachel.org/library/getfile.cfm?ID=190>
>
> [6] Ver Rachel's #420 en
> http://www.rachel.org/bulletin/index.cfm?> issue_ID=705
>
> [7] Ruckelshaus, W. Risk in a Free Society. Risk Analysis.1984; 4
> (3): 157-162. Disponible en
> <http://www.rachel.org/library/getfile.cfm?> ID=361>
>
> [8] Robert Costanza y otros, An Introduction to Ecological Economics (Boca
> Raton, Fla.: St. Lucie Press, 1997). La obligación "4P" fue descrita en
> SYMA #510, disponible en
> http://www.rachel.org/bulletin/index.cfm?issue_ID=613 . Ver también
> <http://www.rachel.org/library/getfile.cfm?ID=310>
>

Fundación para Investigaciones Ambientales (Environmental Research
Foundation, P.O. Box 160, New Brunswick, NJ 08903- 0160.
Fax (732) 791-4603;
<mailto:salud@rachel.org>